

Bruksela, 28 sierpnia 2025 r.
(OR. en)

12287/25
ADD 1

PECHE 237
DELECT 119

PISMO PRZEWODNIE

Od:	Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)
Data otrzymania:	27 sierpnia 2025 r.
Do:	Thérèse BLANCHET, sekretarz generalna Rady Unii Europejskiej
Nr dok. Kom.:	C(2025) 5784 annex
Dotyczy:	ZAŁĄCZNIKI do ROZPORZĄDZENIA DELEGOWANEGO KOMISJI (UE) .../... uzupełniającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1224/2009 przez ustanowienie przepisów dotyczących kontroli połowów oraz nadzoru nad działalnością połowową i inspekcji działalności połowowej oraz egzekwowania i przestrzegania przepisów

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument C(2025) 5784 annex.

Załącznik: C(2025) 5784 annex



KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 27.8.2025 r.
C(2025) 5784 final

ANNEXES 1 to 6

ZAŁĄCZNIKI

do

ROZPORZĄDZENIA DELEGOWANEGO KOMISJI (UE) .../...

**uzupełniającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1224/2009 przez ustanowienie przepisów
dotyczących kontroli połowów oraz nadzoru nad działalnością połowową i inspekcji
działalności połowowej oraz egzekwowania i przestrzegania przepisów**

ZAŁĄCZNIK I

ZADANIA OBSERWATORÓW KONTROLI

1. Obserwatorzy kontroli odnotowują wszystkie istotne działania połowowe statku rybackiego na którym się znajdują, ze szczególnym uwzględnieniem:
 - a) daty, godziny i pozycji geograficznej w momencie rozpoczęcia i zakończenia każdej operacji połowowej;
 - b) obserwacji dotyczących głębokości w momencie rozpoczęcia i zakończenia każdej operacji połowowej;
 - c) rodzaju narzędzia połowowego wykorzystanego w każdym działaniu połowowym, jego rozmiarów (w tym rozmiar oczek sieci, jeśli stosowne) i zastosowanego uzbrojenia;
 - d) uwag dotyczących rejestracji połowów (tj. dziennik połowowy, uprzednie powiadomienia o przybyciu do portu i deklaracje przeładunkowe) oraz szacowanych połowów, w celu określenia gatunków docelowych, przyłowów, w tym gatunków wrażliwych, oraz odrzutów pod kątem zgodności z przepisami dotyczącymi rejestracji połowów, składu połowów i odrzutów.
 - e) obserwacji dotyczących rozmiaru różnych gatunków w połowie, ze szczególnym uwzględnieniem sztuk niewymiarowych.
2. Obserwatorzy kontroli odnotowują wszelkie zakłócenia systemu monitorowania statków, w tym urządzenia do monitorowania statków, a także innych systemów lub urządzeń istotnych dla kontroli rybołówstwa, takich jak elektroniczne systemy zdalnego monitorowania, w tym CCTV, oraz systemy ciągłego pomiaru i rejestrowania mocy silnika.
3. Obserwatorzy kontroli powiadamiają odpowiednie właściwe organy i przyjmują do wiadomości wszelkie informacje, które mogą być istotne do ustalenia, czy działalność połowową prowadzono z wykorzystaniem pracy przymusowej. Aby ustalić, czy na pokładzie statku rybackiego miała miejsce praca przymusowa, obserwator kontroli statku rybackiego może uwzględnić co najmniej jeden wskaźnik wymieniony w załączniku V lub wszelkie inne istotne informacje.

ZAŁĄCZNIK II

FORMAT SPRAWOZDANIA OBSERWATORA KONTROLI

DANE OBSERWATORA	
Nazwa	
Wyznaczony przez (właściwy organ)	
Delegowany przez (organ zatrudniający)	
Data rozpoczęcia	
Data zakończenia	

INFORMACJE DOT. STATKU RYBACKIEGO	
Rodzaj	
Państwo bandery	
Nazwa	
Numer we wspólnotowym rejestrze floty rybackiej lub, jeżeli nie jest dostępny, inny numer	
Oznaka rybacka	
Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy	
Numer Międzynarodowej Organizacji Morskiej (IMO) lub, jeżeli nie jest dostępny, inny numer	
Moc napędowa silnika	
Długość całkowita	

RODZAJ POSIADANYCH NARZĘDZI POŁOWOWYCH	
1.	
2.	
3.	

NARZĘDZIA STOSOWANE PODCZAS REJSU W TRAKCIE OBSERWACJI	
1.	
2.	
3.	

INFORMACJE DOT. OPERACJI POŁOWOWYCH	
Numer ref. operacji połowowej (w stosownych przypadkach)	
Data	
Rodzaj zastosowanych narzędzi	
Wymiary	
Rozmiar oczek sieci	
Zamocowane wyposażenie dodatkowe	
Godzina rozpoczęcia operacji Godzina zakończenia operacji	
Pozycja w momencie rozpoczęcia operacji	
Głębokość w momencie rozpoczęcia operacji	
Głębokość w momencie zakończenia operacji	
Pozycja w momencie zakończenia operacji	

POŁOWY		Gatunek	Zatrzymano	Odrzucono
Szacowana ilość każdego gatunku w kg ekwiwalentu masy w relacji pełnej	Minimalny rozmiar odniesienia do celów ochrony			
	Poniżej minimalnego rozmiaru odniesienia do celów ochrony			
Szacowana ilość gatunku docelowego w kg ekwiwalentu masy w relacji pełnej	Minimalny rozmiar odniesienia do celów ochrony			
	Poniżej minimalnego rozmiaru odniesienia do celów ochrony			
Szacowana ilość gatunku docelowego w kg ekwiwalentu masy w relacji pełnej	Minimalny rozmiar odniesienia do celów ochrony			
	Poniżej minimalnego rozmiaru odniesienia do celów ochrony			
Szacowana masa całkowita połowu w kg ekwiwalentu masy w relacji pełnej	Minimalny rozmiar odniesienia do celów ochrony			
	Poniżej minimalnego rozmiaru odniesienia do celów ochrony			

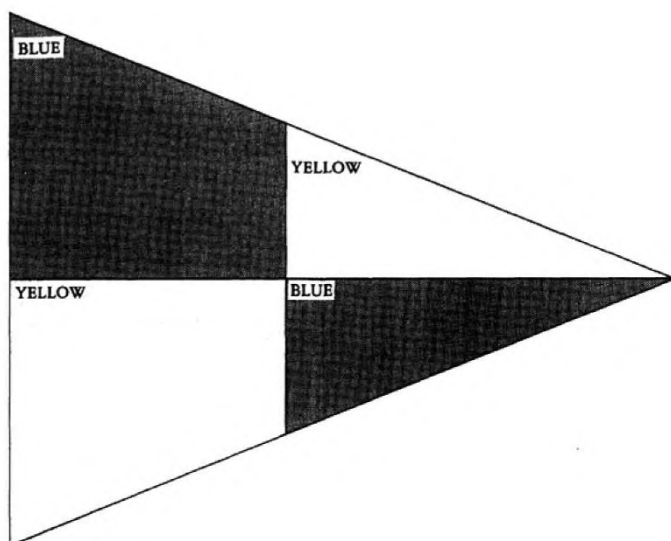
DOSTRZEŻONE PRZYPADKI NIEPRZESTRZEGANIA PRZEPISÓW

KOŃCOWE PODSUMOWANIE REJSU

PODPIS OBSERWATORA

DATA

ZAŁĄCZNIK III
SPOSOBY OZNAKOWANIA ŚRODKÓW INSPEKCJI RYBOŁÓWSTWA



CHORĄGIEWKA INSPEKCYJNA LUB SYMBOL INSPEKCYJNY

Wszystkie statki wykorzystywane dla celów inspekcji rybołówstwa i egzekwowania przepisów zaopatrzone są w dobrze widoczną chorągiewkę lub dobrze widoczny symbol umieszczone po obu stronach wykorzystywanej jednostki. Statki wypełniające tego rodzaju obowiązki wywieszają chorągiewkę inspekcyjną w taki sposób aby była ona dobrze widoczna przez cały czas.

Na burtach jednostek można umieścić słowa „INSPEKCJA RYBOŁÓWSTWA”.

ZAŁĄCZNIK IV

KONSTRUKCJA I STOSOWANIE DRABINEK WEJŚCIOWYCH

1. W niniejszym załączniku określono wymogi dotyczące dostępu do statków rybackich, w przypadku których wejście na pokład wymaga wspięcia się na wysokość co najmniej 1,5 metra.
2. Na pokładzie powinna znajdować się drabinka wejściowa umożliwiająca inspektorom, w skuteczny sposób, bezpieczne wejście na pokład statku i zejście z niego na morzu. Drabinka wejściowa musi być utrzymywana w czystości i w dobrym stanie.
3. Drabinka jest usytuowana i zabezpieczona tak, aby:
 - a) nie była zanieczyszczona żadnymi ewentualnymi zrzutami ze statku rybackiego,
 - b) nie zaczepiały się o nią sznury rybackie i pozostawała tak blisko śródkręcia, jak to możliwe,
 - c) każdy szczebel przylegał mocno do burty statku rybackiego.
4. Szczeble drabinki wejściowej powinny:
 - a) być wykonane z litego drewna albo z innego materiału o takich samych właściwościach, z jednolitych kawałków pozbawionych sęków; cztery dolne szczeble mogą być wykonane z gumy o odpowiedniej wytrzymałości i sztywności lub z innego odpowiedniego materiału o podobnych właściwościach;
 - b) mieć skuteczną powierzchnię antypoślizgową;
 - c) mieć długość nie mniejszą niż 480 mm, szerokość nie mniejszą niż 115 mm i grubość nie mniejszą niż 23 mm, nie licząc wykładziny antypoślizgowej ani żłobkowań;
 - d) być od siebie równomiernie oddalone o nie mniej niż 300 mm i nie więcej niż 380 mm;
 - e) być zabezpieczone w taki sposób, aby utrzymywały poziom.
5. Drabinka wejściowa może mieć najwyżej dwa szczeble zamiennie, zamocowane w sposób inny niż zastosowany w oryginalnej konstrukcji drabinki wejściowej; wszelkie szczeble w taki sposób zamocowane należy wymienić tak szybko, jak to możliwe, na szczeble zamocowane w sposób zastosowany w oryginalnej konstrukcji.

Jeśli jakikolwiek szczebel zamienny jest zamocowany do bocznych lin drabinki wejściowej za pomocą wyźłobień na bokach szczebla, to wyźłobienia te powinny znajdować się na dłuższych bokach szczebla.
6. Boczne liny drabinki wejściowej powinny składać się z dwóch niepowlekanych lin manilowych albo równorzędnych lin o obwodzie nie mniejszym niż 60 mm z każdej strony; żadna z lin nie może być pokryta żadnym innym materiałem i musi być jednolita, bez żadnych połączeń pod najwyższym szczeblem; dwie główne liny, odpowiednio przymocowane do statku i o obwodzie nie mniejszym niż 65 mm, oraz lina bezpieczeństwa są łatwo dostępne i gotowe do użycia w razie potrzeby.
7. Listwy wykonane z litego drewna lub z innego materiału o takich samych właściwościach, z jednego kawałka, pozbawione sęków, o długości od 1,8

do 2 metrów mają być rozmieszczone w takich odległościach od siebie, aby zabezpieczyć drabinę wejściową przed skręcaniem się. Najniżej umieszczona listwa ma się znajdować na poziomie piątego szczebla, licząc od dołu drabiny wejściowej, zaś odległości między poszczególnymi kolejnymi listwami nie mogą być większe niż dziewięć szczebli drabiny wejściowej.

8. Na szczycie drabiny wejściowej lub jakiegokolwiek innej drabiny albo urządzenia umożliwiającego wejście na pokład są zainstalowane elementy zapewniające bezpieczeństwo i wygodne przemieszczanie się inspektorów przy wchodzeniu na statek lub schodzeniu z niego, a także po pokładzie statku. Gdy droga na pokład prowadzi poprzez reling albo nadburcie, podstawiane są odpowiednie poręcze.
9. Gdy przejście prowadzi drabiną poprzez nadburcie, to taka drabina musi być bezpiecznie zamocowana do nadburcia lub pokładu, a ponadto w miejscu wchodzenia na statek lub schodzenia ze statku powinny być zamocowane dwie podpory poręczy, w odległości od siebie nie mniejszej niż 0,70 m i nie większej niż 0,80 m. Każda z podpór powinna być sztywno zamocowana do konstrukcji statku u podstawy albo przy podstawie, jak również w wyższym punkcie; powinna mieć średnicę nie mniejszą niż 40 mm i wznosić się na wysokość nie mniejszą niż 1,20 m ponad krawędź nadburcia.
10. W nocy należy zapewnić oświetlenie, tak aby odpowiednio oświetlić drabinę wejściową za burtą oraz miejsce, w którym inspektor wchodzi na statek rybacki. Należy trzymać w gotowości do użycia koło ratunkowe wyposażone w automatycznie zapalającą się lampkę. W miarę potrzeby należy trzymać w gotowości do użycia rzutkę.
11. Należy przedsięwziąć środki umożliwiające użycie drabiny wejściowej na obu burtach statku rybackiego. Inspektor odpowiedzialny może wskazać na której burcie chciałby, aby umocowano drabinę wejściową.
12. Mocowanie drabiny wejściowej oraz wchodzenie i schodzenie inspektora jest nadzorowane przez odpowiedniego oficera statku rybackiego.
13. Jeżeli na jakimkolwiek statku elementy konstrukcyjne, takie jak listwy odbojowe, uniemożliwiają wprowadzenie niniejszych przepisów, należy wprowadzić specjalne rozwiązania w celu zapewnienia inspektorom możliwości bezpiecznego wejścia na statek i zejścia z niego.

ZAŁĄCZNIK V

OTWARTY WYKAZ WSKAŹNIKÓW SŁUŻĄCYCH DO IDENTYFIKACJI DZIAŁALNOŚCI POŁOWOWEJ PROWADZONEJ Z WYKORZYSTANIEM PRACY PRZYMUSOWEJ

1. Wprowadzenie w błąd
 - a) rybacy nie otrzymali pisemnej umowy lub umowę sporządzono w niezrozumiałym dla nich języku;
 - b) rybacy podjęli pracę w przekonaniu, że jest legalna, podczas gdy faktycznie nie jest;
 - c) rybakom obiecano pracę u innego pracodawcy/na innym statku rybackim.
2. Niewłaściwe warunki pracy
 - a) odmowa leczenia w przypadku urazu ciała;
 - b) odmowa prawa do zejścia na ląd w celu leczenia w przypadku poważnej choroby lub urazu.
3. Niewłaściwe warunki życia
 - a) niedożywienie (w tym przypadki Beri-beri) i odwodnienie rybaków;
 - b) nieodpowiednie lub niedopuszczalne urządzenia sanitarne;
 - c) nieodpowiednia wysokość pomieszczeń załogi/przepełnienie.
4. Nadmierna liczba godzin nadliczbowych
 - a) zdecydowanie nieodpowiednia liczebność załogi w odniesieniu do rodzaju statku/narzędzia;
 - b) zbyt długie rejsy połowowe;
 - c) chroniczny brak godzin odpoczynku i dni wolnych od pracy;
 - d) odmowa urlopu na lądzie i urlopu wypoczynkowego;
5. praca za nienormalnie niskie wynagrodzenie lub bez płacy;
 - a) częściowe lub całkowite pozbawienie rybaków wynagrodzenia.
6. Wykorzystywanie słabszej pozycji
 - a) rybacy znajdujący się w trudnej sytuacji, w tym rybacy migrujący, zmuszeni do pracy w nieakceptowalnych warunkach lub pod groźbą przemocy.
7. Ograniczenie przemieszczania się
 - a) rybacy nie mogą opuszczać statku, w tym podczas pobytu w porcie.
8. Izolacja
 - a) rybacy są zatrzymywani na morzu dłużej niż przez uzgodniony czas;
 - b) rybacy są izolowani od innych członków załogi przebywających na statku;
 - c) rybakom skonfiskowano telefony komórkowe;
 - d) rybakom odmawia się dostępu do systemów łączności lub WiFi.

9. Przemoc fizyczna i seksualna
 - a) fizyczne ślady urazów lub inne dowody przemocy fizycznej, seksualnej lub psychologicznej;
 - b) używanie obraźliwego języka wobec rybaków.
10. Zastraszanie i groźby
 - a) wobec rybaków stosuje się rozmaite groźby jako środki przymusu i kontroli, w tym dodawanie pracy lub odmawianie żywności/posiłków.
11. Wstrzymywanie wynagrodzeń lub innych przyrzeczonych świadczeń
 - a) kapitan lub agencja rekrutacyjna zatrzymują paszporty, wizy lub zezwolenia na pracę rybaków.
12. Przymusowe „odpracowywanie długu” lub manipulowanie długiem
 - a) rybacy ponoszą koszty dodatkowe za podstawowe usługi na statku.

ZAŁĄCZNIK VI
MINIMALNY ZAKRES INFORMACJI, KTÓRE NALEŻY ZAMIEŚCIĆ W
REJESTRZE KAPITANÓW

W rejestrze kapitanów muszą znaleźć się następujące informacje:

1. Identyfikacja kapitana (obywatel danego państwa/innego państwa członkowskiego/państwa trzeciego), któremu przydzielono punkty:
 - a) nazwisko kapitana;
 - b) obywatelstwo (-a) kapitana;
 - c) wszelkie dostępne numery identyfikacyjne lub informacje.
2. Dane identyfikacyjne danego(-ych) statku(-ów) rybackiego(-ich):
 - a) nazwa(-y) statku(-ów) rybackiego(-ich);
 - b) numer w rejestrze wspólnej floty rybackiej lub, jeżeli nie ma zastosowania, inny niepowtarzalny identyfikator statku;
 - c) państwo bandery statku(-ów) rybackiego(-ich).
3. Rejestracja punktów
 - a) punkty zgłoszone zgodnie z art. 92 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009 oraz, w stosownych przypadkach, państwo członkowskie bandery zgłaszające punkty;
 - b) data przyznania punktów i łączna liczba punktów przyznanych na dany dzień;
 - c) punkty anulowane zgodnie z art. 92 ust. 8 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009 i art. 36 niniejszego rozporządzenia delegowanego.
4. Zawieszenie lub odebranie prawa do dowodzenia
 - a) w stosownych przypadkach data zawieszenia prawa do dowodzenia statkiem rybackim;
 - b) w stosownych przypadkach data ostatecznego odebrania prawa do dowodzenia statkiem rybackim.